

## ورقة العمل أ

# عن ماذا يعبر فن الخط والرسم على الجدران (الكاليفرافيتي) لك؟

الرجاء إلقاء نظرة على الصور الثلاث لبعض الوقت.  
ما الذي لفت إنتباهك، ماذا تقول عن ذلك؟

بماذا يذكرك هذا؟ حاول وصف أفكارك بالضبط بمساعدة الصور وتحديد التفاصيل. و بالتالي يمكن للمجموعة متابعة أفكارك بشكل أفضل.



# ورقة العمل أ



© Parastou Forouhar / Galerie Karin Sachs



© P. Zobel

# ورقة معلومات الفنانين و الفنانات

## السيد



© P. Zobel

يعد السيد واحد من أشهر فناني الكاليفرافيتي. و كان قد ولد عام ١٩٨١ في باريس و بدأ نشاطه منذ عام ١٩٩٨. و تبني خطوطه و رسوماته على الجدران (الكاليفرافيتي) الجسور بين الثقافات، و تجمع بين الخط (الكاليفرافي) العربي مع الرسم على الجدران (الغرافيتي).

و بالنسبة الى السيد نفسه فإن فنه مزيج مثالي من التراث الثقافي الموروث و العناصر المبتكرة، فهو يفضل أن لا يكون الكاليفرافيتي تكراراً تقليدياً، بل يمثل فرصة للتطور بحرية. الكاليفرافيتي الموضح هنا يُذكر بالكاليفرافي من خلال قوة الخطوط السوداء مع النقاط الحمراء، ولكن التنفيذ يوضح بأن الكاليفرافيتي لا يحتفظ بالكاليفرافيتية التقليدية: فهو يتجاهل قواعد الكتابة ولا يوجد هناك صورة منتظمة التساوي.

## باراستو فوروهـر

ولدت باراستو فوروهـر في إيران، وهي تعمل منذ التسعينيات في ألمانيا. و يرتبط عملها أيضاً بالثقافات و يجمع بين الزخارف والعناصر المختلفة الأخرى.

تتعامل العديد من أعمالها مع خط النستعليق (إحدى طرق كتابة الخطوط العربية) مكتوبة بالفارسية. في كل مكان تعرض فيه باراستو فوروهـر أعمالها تعيد تشكيلة العمل من جديد. فهي إما أنها تكتب على الجدران البيض والأرضيات، كما هو الحال هنا، أو تزين الفناء الداخلي للقصر، كما هو الحال في معرض توليدو عام ٢٠١٤، لكن فوروهـر تستخدم الكتابة على وجه الحصر كزخرفة، حيث لا توجد في أعمالها نصوص قابلة للقراءة. فهي «تسجل أعمالها في المكان» بالمعنى المجازي.



© Parastou Forouhar / Galerie Karin Sachs

# ورقة معلومات الفنانين والفنانات

## زيغا / فينسييت عبادي حافظ

يعمل فينسييت عبادي حافظ منذ عام ١٩٨٩ تحت الإسم الفني زيغا كفنان  
غرافيتي في بلدان مختلفة، ولكن بشكل رئيسي في فرنسا. بدأ أعماله  
الغرافيتية في الضواحي الفقيرة للمدن الكبيرة، و يرى في أعماله تعليقات  
سياسية ونقداً للأوضاع. أعماله مستوحاة من الأشكال الفنية الأكثر تنوعاً،  
و يمكن ان ينظر الى خطوطه على أنها مزيج من الخطوط العربية واللاتينية.  
تظهر الصورة عمله «الوحدة» من عام ٢٠١٣ والتي قام بعملها خلال مهرجان  
الغرافمي في بيروت في لبنان. حيث قام برش المزيج من الخط و الشكل  
الهندسي بطلاء الأكريليك على مساحة كبيرة ١٥x١٠م. هذا العمل هو مثال  
على تعبيره الفني، حيث يجمع بين الحروف اللاتينية مع قدرة التكيف بالخط  
العربي.



© P. Zobel

في هذه اللوحة الغرافيتية توجد كلمة: الوحدة

# ورقة معلومات الكاليفرافيتي

## الكاليفرافيتي (فن الخط والرسم على الجدران)

يستخدم الخط في الفن منذ زمن بعيد، و في الغالب فإن أول ما يأتي إلى خاطر، ولا سيما في سياق الثقافات الإسلامية، هو الكاليفرافي أو «فن خطوط الكتابة الجميلة». إلا أن الموضوع هنا يتعلق بشيء آخر هو: الكاليفرافيتي.

تتكون الكلمة الإنجليزية «كاليفرافيتي» من مصطلح كاليفرافي (فن خطوط الكتابة الجميلة) و مصطلح الجرافيتي (فن الرسم على الجدران). و تتعلق كلمة كاليفرافي بالتشكيل الفني للخطوط العربية. و كان قد تم تطوير الجرافيتي من خلال الشباب و الثقافات الفرعية في نهاية القرن العشرين، ويمكن أن تجده هذا الفن فقط في الأماكن العامة: في الشوارع و على المباني و على القطارات. فالكاليفرافيتي هو خليط من «فن خطوط الكتابة الجميلة» و تقنية فن الكتابة على الجدران.



## الكاليفرافيتي كجرافيتي

الجرافيتي يتكون من خطوط يتم لصقها أو طلاءها أو خدشها أو رسمها أو رشها. و لا يوجد مكان ثابت للجرافيتي، إذ يمكن أن يوجد في أي مكان في المدينة. باستثناء الجدران غير المسموح بها، و لهذا فهو دائما غير قانوني و لا يمكن حمايته مطلقاً!

و مع ذلك فإن فنانيين و فنانات الجرافيتي يمكنهم تفهم قيام الآخرين بتغيير أعمالهم أو إزالتها أو الرسم عليها. و من ثم يمكن فهم الأعمال الجرافيتية كشكل من أشكال الفن الاجتماعي، حيث يعمل فيها أشخاص مختلفون بشكل مستقل عن بعضهم.

وفي كثير من الأحيان يصعب قراءة أعمال الجرافيتي، و بدلاً من ذلك، فعلى المشاهد والمشاهدة أن يتعرفوا على الفور على أسلوب الفنان أو الفنانة. و بالتالي فإن الجرافيتية تبرز التصميم، الصورة (خطوط الصورة) و ليس النص. و في الوضع المثالي يتم التعرف في الجرافيتي مباشرة على الفنان أو الفنانة و من المحتمل أيضاً قراءة المحتوى.

# ورقة معلومات الكاليفرافيتي

## الكاليفرافيتي كفن خطوط

الفكرة الثانية للكاليفرافيتي هي فن الخطوط. ففي القرن العشرين تحرر الفنانيين و الفنانات بالفعل من الخطوط التقليدية. و منذ سنوات طوال والى اليوم يُدرس الكاليفرافي بواسطة أساتذة معلمون يدربون الطلاب و الطالبات على كتابة الخط الجميل بانتظام وفقاً للقواعد و التقاليد.

و مع ذلك توجد ثلاث نقاط هامة: باستخدام الحبر و أنبوب الكتابة يتم كتابة النص، حيث يتم سحب خطوطه الفردية في حركة واحدة فقط.

إلا أن الفنانيين و الفنانات و ابتداءً من عام ١٩٥٠ صمموا أعمالهم بحرية أكبر و لم يلتزموا بعد ذلك بالقواعد الدقيقة. فقد رسموا الخطوط بواسطة الأكريليك بألوان مختلفة، أو صمموا أعمال غير قابلة للقراءة. فالكاليفرافيتي يتبع هذا الأمر. إذ يتم رشها أو رسمها، ولكن لا تكون مصممة بريشة الكتابة. و يحصل الفنانون و الفنانات على مصدر إلهامهم من الكاليفرافي، و لكنهم لا يلتزمون بقواعده. و بدلاً من ذلك، فإن التعبير الشخصي و التنفيذ الفردي مهمان بالنسبة لهم.



# ورقة العمل ب

## هل يمكنك كتابة الصور؟

١. فكر في ما تريد القيام به: خذ إسمك أو جملة تعني لك شيئاً!

٢. حاول كتابة هذا في المربع الموجود أدناه.

الأمر متروك لك، سواء تريد أن تكتب بالخطوط اللاتينية أو العربية أو تكتب بالخط اليدوي أو المطبوعي.

حاول أن تجعل الخط يظهر مرسوماً بقدر الإمكان. تستطيع أن تجعل الكتابة بدرجة عالية من عدم الوضوح لتجعلها تكاد تقرأ.

من المهم أن تكون قادراً على ملئ المربع تماماً، لذلك عليك أن تتجه برسم خطوطك الى نهاية الحافة!

و قد يساعدك تقسيم المربع الى مربعات فردية بالقلم الرصاص. يمكنك محو الخطوط بعد ذلك.



# ورقة العمل ج الكتابة بالماء

## في الخارج:

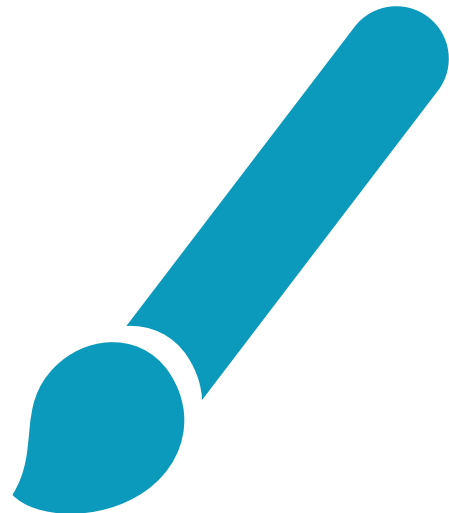
إبثواعن سطح خارجي مسخن بحرارة الشمس، من الأفضل أن يكون الأسفلت الساخن.

هناك يتم وضع ممسحة أو مكنسة ذات شعيرات طويلة في دلو من الماء للقيام بعد ذلك «بالرسم» على الأرض بحركات سحب سريعة.

في حرارة الصيف العالية، تتبخر الكتابة بسرعة، وهي رائعة للمشاهدة.

في الداخل: مجموعة من الحصى أو الألواح المسطحة تحل محل الأسفلت.

في نهاية الجولة، تقوم بالتقاط الصور أو مقاطع الفيديو لهذا العمل.





# ورقة العمل د الكتابة بالضوء

## أنتم ترسمون الكاليفرافيتي بالضوء.

لهذا يمكن على سبيل المثال استخدام كاميرا عاكسة مفردة العدسة مزودة بحامل ثلاثي، بواسطتها يمكن ضبط أطول مدة لفتح العدسة.

و يمكن أيضاً استخدام الهواتف الذكية و تزويدها بذراع السيلفي، و الذي يتم تثبيته بواسطة شريط لاصق على الطاولة أو على الكرسي. و لا توجد في معظم الهواتف الذكية أي طريقة ممكنة لضبط مدة فتحة العدسة. لذلك تحتاج الى تطبيقات يمكن العثور عليها في شبكة الإنترنت مجاناً. إبحث عن: (مدة فتح العدسة) .

الآن يجب أن تكون الغرفة مظلمة بقدر الإمكان، لكي يتم «رسم» الخطوط و الأشكال، و يجب ضبط فتح العدسة لمدة طويلة، و تركيزها على الحركات السريعة الصادرة من مصدر الضوء المستخدم لهذا.



© Khadiga Elghawas Light Calligraphy

الحرف (خ) يوجد في اللوحة المرسومة بالضوء

# ورقة العمل الرسم بالضوء ما هو الرسم بالضوء لايت جراف؟

## ما هو الرسم بالضوء لايت جراف؟

«لايت جراف»، تعني بالإنجليزية الضوء مع مختصر كلمة غرافيتي، وهي صورة ضوئية فوتوغرافية، يُضاء عليها الشئ المطلوب. وتنشأ «الكتابة الضوئية» هذه من خلال التعرض الطويل لزمن فتح العدسة في الكاميرا ومصدر للضوء، حيث يتم رسم هذا الشيء المطلوب في الهواء على خلفية مظلمة.

جوليان بريتون الملقب باسم KAALAM من فرنسا أو خديجة الغواص من القاهرة هما فنانيان يعملان في مجال الرسم بالضوء (لايت جراف). يعمل بريتون مع مزيج من المخطوطات اللاتينية والعربية التي طورها بنفسه. بالنسبة له فإن الرسم بالضوء (لايت جراف) يجمع بين لغة الجسد مع الأداء الحركي الراقص والكاليفرافي.

تعيش السيدة الغواص في الإسكندرية، وتعرف نفسها بأنها أول مصرية تعمل في مجال الرسم بالضوء لايت كاليفرافي. فقد شكلت منذ عام ٢٠١٣ جنباً إلى جنب مع أميرة السمك ومضة لايت كاليفرافي Wamda Light Calligraphy وتقوم مكتبة الإسكندرية بنشجيعهما وتقديم لهما الإمكانيات لتقديم دورات للأشخاص المهتمين في هذا العمل.



© Khadiga Elghawas Light Calligraphy

يوجد في اللوحة المرسومة بالضوء كلمة: الألوان